

Non-contact Forehead & Room Digital Thermometer Thermomètre digital frontal et ambiant sans contact Kontaktloses, digitales Stirn- und Raumthermometer Termometro digitale senza contatto per fronte e ambiente Termómetro digital sin contacto para frente y habitación Digitale voorhoofd- en kamerthermometer zonder contact

Бесконтактный цифровой термометр для лба и измерения комнатной температуры
Bezkontaktny cyfrowy termometr do czoła i otoczenia.
非接触式前額及室内数字温度计

Troubleshooting Consumer Queries

Dépannage et questions

Fehlerbehebung – Kundenfragen

Domande dei consumatori sulla risoluzione dei problemi

Consultas de consumidores y resolución de problemas

Veelgestelde vragen

Вопросы клиентов по устранению неисправностей

Rozwiązanie problemów i odpowiedzi na pytania konsumentów

故障排除咨询



Frequently Asked Questions

Questions fréquentes

Häufig gestellte Fragen

Domande frequenti

Preguntas frecuentes

Veelgestelde vragen

Вопросы и ответы

Często zadawane pytania

常见问题

Can I use probe covers on this thermometer?

Puis-je utiliser un capuchon de sonde sur ce thermomètre ?

Kann ich für dieses Thermometer Messsondenabdeckungen verwenden?

Posso usare cappucci per sonda in questo termometro?

¿Puedo utilizar fundas para la sonda en este termómetro?

Kan ik sondecovers gebruiken op deze thermometer?

Can ik sondecovers gebruiken op deze thermometer?

Можно ли использовать чехлы для датчика этого термометра?

Czy mogę używać osłony na sondę podczas korzystania z tego termometru?

我可以为此温度计配上探头套吗？

How do I clean the thermometer probe?

Comment dois-je nettoyer la sonde du thermomètre ?

Wie reinige ich die Messsonde des Thermometers?

Come faccio a pulire la sonda del termometro?

¿Cómo limpio la sonda del termómetro?

Hoe kan ik de thermometersonde schoonmaken?

Как очистить датчик термометра?

Jak mogę wyczyścić sondę termometru?

我该如何清洗温度计的探头呢？

我该如何清洗温度计的探头呢？

Please read all instructions before use and retain for future reference.
Veuillez lire le dépliant de conseils ci-joint pour de plus amples détails
d'utilisation et garder notre adresse et l'emballage afin de pouvoir vous
y reporter ultérieurement.

Bitte lesen Sie die detaillierten Gebrauchsanweisungen auf der
Verpackung zur späteren Einsichtnahme auf.

Per tutte le informazioni relative all'uso si prega di leggere il foglietto di
istruzioni all'interno della confezione e di conservare la confezione e il
nostro indirizzo completo per futuro riferimento.

Por favor lea el folleto de instrucciones adjunto con el fin de conocer

todos los detalles sobre su uso y tener nuestra dirección y embalaje
para utilizarlos como referencia en el futuro.

Lees voor gebruik alle instructies en bewaar de handleiding voor
toekomstig gebruik.

Пред използването прочитайте все инструкции и съхраняйте их.
Przed użyciem zapoznaj się dokładnie z instrukcją i zachowaj ją w celu
potęniejszego wykorzystania.

请在使用前阅读所有说明，并留存作为参考之用。

No, Using a probe cover WILL affect accuracy.

Non, L'utilisation d'un capuchon VA affecter la précision de la mesure.

Nein, Abdeckungen BEEINFLUSSEN die Genauigkeit.

No, L'utilizzo dei cappucci per sonda INFLUIRÀ sull'accuratezza.

Nee, Een sondecover beïnvloed de nauwkeurigheid.

Nei, Het gebruik van een sondecover beïnvloedt de nauwkeurigheid.

Нет, Использование чехла ПОВЛИЯЕТ на правильность показаний.

Nie, Używanie osłony na sondę zdezcydowanie wpłynie na dokładność pomiaru.

否，使用探头套将影响准确度。

Very gently wipe with a cotton swab moistened with alcohol or a baby wipe with low water content.

Essayez-la très doucement à l'aide d'un coton-tige imbibé d'alcool ou d'une lingette pour bébé contenant peu d'eau.

Reinigen Sie sie sehr vorsichtig mit einem Baumwolltuch mit Alkohol oder einem Babytuch mit niedrigem Feuchtigkeitsgehalt.

Sirofinare molto delicatamente con un bastoncino di cotone inumidito con alcol oppure con una salvietta per bambini dal basso contenuto di acqua.

Limpieza suavemente con una torunda de algodón empapada en alcohol o una toallita para bebés con bajo contenido en agua.

Veeg zeer voorzichtig af met een wattenstaafje met alcohol of een babydoekje met weinig water.

Ostornożno przetrzyj wacikiem tamponem, smocznym w spirte, albo детской влажной салфеткой с малым содержанием воды.

Wytrzyj delikatnie palyczkiem higienicznym zamoczonym w alkoholu lub chusteczką dla niemowląt o niewielkiej zawartości wody.

请用蘸有酒精的棉签或含水量低的婴儿湿纸巾轻轻擦拭。

请用蘸有酒精的棉签或含水量低的婴儿湿纸巾轻轻擦拭。

Brother Max Trading, 5 Apollo Court, Raddiffe Road, Gawcott, Bucks. MK18 4DF, UK

Familidoc Technology Co., Ltd
Add: No. 212 Yilong Road, Hexi Industrial Zone, Jinxi, Changnan Town, Donguang 523853, Guangdong Province, P.R. China

Name: Shanghai International Holding Corp GmbH (Europe)
Address: Effersasse 80, 20537 Hamburg Germany
Tel: +49-40-25572488
Fax: +49-40-255726
E-mail: shholding@hotmail.com

Website: www.familidoc.com

Query
Question
Problem
Domanda
Consulta
Vraag
Problema
Pytanie 咨询

Forehead temperature
reading is not accurate

La mesure de la
température du front n'est
pas exacte.

Die Messung der
Stirntemperatur ist
ungenau.

La lettura della temperatura
della fronte non è accurata

La lectura de temperatura
de la frente no es exacta.

De meting van de
voorhoofdtemperatuur is
niet nauwkeurig

Температура лба
измеряется неточно

Odczyt temperatury na
czoło jest niedokładny.

前额温度读数不准确

Room temperature reading is not accurate
La mesure de la température de la pièce n'est pas exacte.
Die Messung der Raumtemperatur ist ungenau.
La lettura della temperatura ambiente non è accurata
La lectura de temperatura de la habitación no es exacta.
De meting van de kamertemperatuur is niet nauwkeurig
Комнатная температура измеряется неточно
Odczyt temperatury w pomieszczeniu jest niedokładny.
室内温度读数不准确

Digits partly visible when switched on.
Chiffres partiellement visibles lors de la mise en route.
Die Zahlen sind nur teilweise sichtbar, wenn es eingeschaltet ist.
Los dígitos son parcialmente visibles con el aparato encendido.
De cijfers zijn slechts gedeeltelijk zichtbaar wanneer de thermometer is ingeschakeld.
Цифры частично видны, когда устройство включено.
Cyfry są tylko częściowo widoczne na włączonym urządzeniu.
开启后数字部分可见。

Is this a fault?
S'agit-il d'une défaillance ?
Ist das ein Fehler?
Si tratta di un guasto?
Is it a defect?
C'è un difetto?
Czy to oznaczawanie?
这是出现故障了吗?

Maybe - Peut-être - Vielleicht - Forse - Podría ser Misschien -
Возможно - 或许

Maybe
Peut-être
Vielleicht
Forse
Podría ser
Misschien
Возможно
或许

No
Non
Nein
No.
No
Non
Nein
No.

Store staff to check?
Faire contrôler par le personnel du magasin ?
Prüfung durch Personal im Geschäft?
Il personale del negozio deve verificare?
¿El personal de la tienda lo comprobará?
Kon het winkelpersoneel af controleren?
Is het personeel van de winkel verantwoordelijk?
Czy personel sklepu powinien to sprawdzić?
店员检查?

Yes - Oui - Ja - Si - Sí. - Ja - Да - Tak - 是

Yes
Oui
Ja
Si
Sí.
Yes
Oui
Ja
Si
Sí.

No
Non
Nein
No.
No
Non
Nein
No.

Clean probe of dust, ear wax, cosmetics or any other dirt (as this will affect accuracy)
Nettoyer la sonde pour éliminer toute trace de poussière, cérumen, cosmétique ou autre (car cela peut affecter la précision de la mesure)
Reinigen Sie die Messsonde von Staub, Ohrenschmalz, Kosmetika und anderen Verschmutzungen (da diese die Genauigkeit beeinflussen).
Pulire la sonda da polvere, cerume, cosmetici o altro sporco (in quanto ciò ne influenza l'accuratezza)
Limpie la sonda de polvo, cera de los oídos, cosméticos o cualquier otro tipo de suciedad (puede afectar a la precisión).

Select correct mode. Screen should show forehead icon.
Sélectionner le mode correct. L'icône « front » doit s'afficher sur l'écran.
Wählen Sie den richtigen Modus aus. Auf dem Bildschirm sollte das Symbol für die Stirn angezeigt werden.
Selezionare la modalità corretta. Lo schermo deve mostrare l'icona della fronte.
Seleccione el modo correcto. En la pantalla debe aparecer el icono de la frente.

Position the probe 2-5cms from the forehead.
Placer la sonde à une distance de 2 à 5 cm du front.
Halten Sie die Messsonde 2-5 cm von der Stirn entfernt.
Posizionare la sonda a 2-5 cm dalla fronte.
Coloque la sonda a unos 2-5 cm de distancia de la frente.

Comparing the readings from a different part of the forehead can result in different temperatures.
Comparer les mesures relevées à différents endroits du front peut donner des résultats différents.
Der Vergleich der Temperaturmessungen von verschiedenen Teilen der Stirn kann zu unterschiedlichen Temperaturen führen.
Il confronto delle letture rilevate in parti differenti della fronte può risultare in temperature differenti.

Comparing reading from another device may be misleading as all thermometers are calibrated to different ranges and formats.
Comparer la mesure indiquée par un autre appareil peut induire en erreur, car tous les thermomètres ont un étalonnage propre en matière de plage et de format.
Der Vergleich mit der Messung von einem anderen Gerät kann zu Missverständnissen führen, da alle Thermometer unterschiedlich kalibriert sind.
Il confronto con la lettura di un altro dispositivo può essere fuorviante in quanto tutti i termometri sono tarati secondo intervalli e formati diversi.
Si se comparan las lecturas con las de otro dispositivo, esto puede inducir a error, ya que cada termómetro está calibrado para gamas y formatos diferentes.

Select correct mode. Screen should show room icon.
Sélectionner le mode correct. L'icône « pièce » doit s'afficher sur l'écran.
Wählen Sie den richtigen Modus aus. Auf dem Bildschirm sollte das Symbol für den Raum angezeigt werden.
Selezionare la modalità corretta. Lo schermo deve mostrare l'icona della stanza.
Seleccione el modo correcto. En la pantalla debe aparecer el icono de la habitación.

Display can take up to 20 seconds to crystallise.
La cristallisation de l'affichage peut prendre jusqu'à 20 secondes.
Der Bildschirm braucht bis zu 20 Sekunden zur Kristallisierung.
Il display può richiedere fino a 20 secondi per cristallizzarsi.
La pantalla puede tardar hasta 20 segundos en materializarse.

Look out for:
Vérification :
Darauf sollten Sie achten:
Fare attenzione a:
Preste atención a lo siguiente:
Let op:
Осмотр на предмет:
Zwróć uwagę na:
请注意以下细节:

Maak de sonde vrij van stof, oorsmeer, cosmetica of ander vuil (dit beïnvloed namelijk de nauwkeurigheid)
Очистите датчик от пыли, ушной серы, косметических средств и других загрязнений (это влияет на точность измерений)
Wyczyść sondę z kurzu, woskowiny, resztek kosmetyków lub innych zabrudzeń (wpływają one na dokładność pomiaru).
清洁探头处的灰尘、耳垢、化妆品或其他污物（因其会影响读数的准确度）

Selecteer de correcte modus. Op het scherm moet u nu een voorhoofd pictogram zien.
Выберите правильный режим. На экране должен быть изображен значок лба.
Wybierz właściwy tryb. Na ekranie powinna być widoczna ikonka „czoło”.
选择正确的模式。屏幕上应显示出前额的图标。

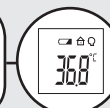
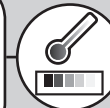
Houd de sonde 2 tot 5 cm van het voorhoofd.
Поместите датчик на расстоянии 2-5 см от лба.
Ustaw sondę w odległości 2-5 cm od czoła.
将探头置于距离前额2-5厘米处。

Si se comparan las lecturas de zonas de la frente diferentes, las temperaturas podrían variar.
Als u de meting ook uitvoert op een andere deel van het voorhoofd, kunnen de temperaturen afwijken.
При сравнении температуры различных участков лба она может отличаться.
Odczyt temperatury z różnych części czoła mogą się różnić.
比较前额不同部位的读数可得出不同的温度。

Als u de meting ook uitvoert met een andere thermometer kan dit misleidend zijn, aangezien alle thermometers op verschillende bereiken en formaten zijn geïkald.
Сравнение температур, измеренных другими устройствами, может ввести в заблуждение, поскольку все термометры откалиброваны в различных диапазонах и форматах.
Porównanie z wynikami podawanymi przez inne urządzenia może być mylące, ponieważ termometry są skalibrowane dla różnych zakresów i formatów.
与其他设备读数进行比较可能会有误导性，因为温度计的校准范围和形式并不相同。

Selecteer de correcte modus. Op het scherm moet u nu een kamerpictogram zien.
Выберите правильный режим. На экране должен быть изображен значок комнаты.
Wybierz właściwy tryb. Na ekranie powinna być widoczna ikonka „pokój”.
选择正确的模式。屏幕上应显示出房间的图标。

Scheren kan tot 20 seconden nodig hebben tot weergave.
Кристаллизация дисплея может занять до 20 секунд.
Pokazanie się wyrażonych danych na wyświetlaczu może zająć do 20 sekund.
显示内容最多20秒后清晰稳定。



Defect - als u alle checks heeft uitgevoerd, kunt u
Faulty - if all checks have been made, return unit to
Bijzondere afhandeling - special handling
Défaillance - si toutes les vérifications ont été effectuées,
retourner l'appareil à Brother Max ou des fins de test.
Fehlerhaft - wenn Sie das Gerät allen Punkten gemäß
der Bedienungsanleitung überprüft haben, senden Sie es zur Prüfung an Brother
Usterka - jeżeli wszystkie punkty kontrolne zostały
Gusto - se sono stati fatti effettuati tutti i controlli,
resilire l'unità a Brother Max per la verifica.
Defectuoso; si se han realizado todos los compro-
baciones, devuelva la unidad a Brother Max para
soneterla a pruebas.